

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

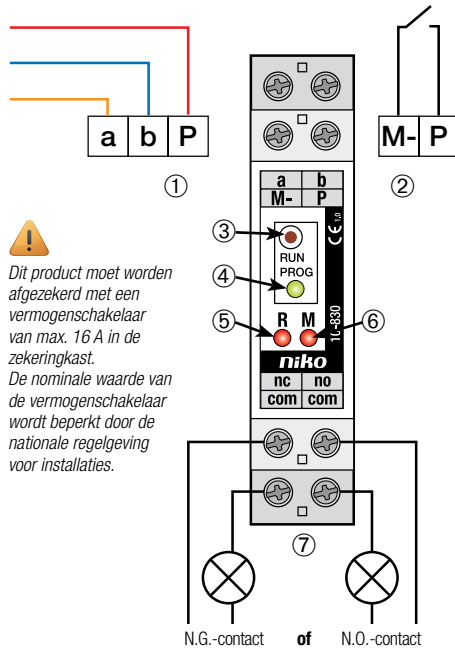
## 1. BESCHRIJVING

DIN-rail relais 10-830 wordt steeds gebruikt in combinatie met andere componenten uit het gamma Niko Toegangscontrole Standaard. Het relais biedt de mogelijkheid om:

- via een potentiaalvrij uitgangcontact het systeem te koppelen met een extra bel, een lichtpunt, een poortsturing of Nikobus.
- via het ingangcontact een potentiaal vrij contact (afkomstig van een drukknop of Nikobus) te koppelen en een functie te laten uitvoeren. Het heeft een N.G.- of N.O.-contact en is voorzien van een programmknopje om de instellingen te wijzigen.

## 2. ONDERDELEN EN INSTALLATIE

- 1 aansluitklemmen voor de bus (3-draads)
- 2 aansluitklemmen voor het ingangcontact
- 3 programmknopje
- 4 statusled programmatie
- 5 statusled relaisuitgang
- 6 statusled ingangcontact
- 7 N.O. of N.G. uitgangcontact (max. 230V/3A)

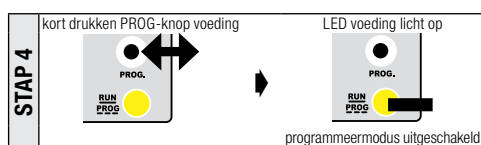
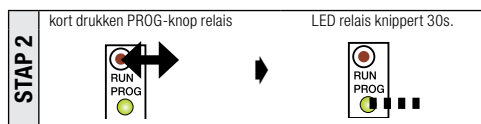
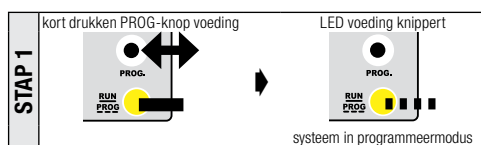


**Let op!** Installeer dit relais niet onder spanning. Sluit het toestel pas na de volledige installatie aan op de netspanning.

## 3. PROGRAMMEREN

### 3.a Volgende instellingen zijn mogelijk voor de RELAISUITGANG:

**Relaisuitgang toewijzen aan een bedrukknop die nog niet geprogrammeerd is.**



**Relaisuitgang toewijzen aan een bedrukknop waar al een binnenpost op geprogrammeerd is (niet bij 10-15x)**

### STAP 1 (zie hierboven)

### STAP 2 (zie hierboven)

drukken bedrukknop tot u 2x een biep en dan een beltoon hoort (8s.)



### STAP 4 (zie hierboven)

#### Bedrukknop wissen

Zie handleiding van de busvoeding 10-801, 10-802 of 10-806

#### Relaisuitgang toewijzen aan een gebeurtenis

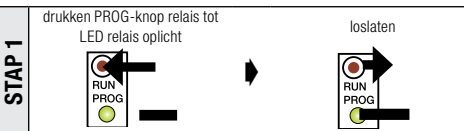
U kan de relaisuitgang laten schakelen bij een bepaalde gebeurtenis zoals:

- indrukken van de etagebedrukknop van een bepaalde binnenpost
- het drukken op een bepaalde bedrukknop
- het drukken op de deuropenertoets of een andere toets van 1 welbepaalde binnenpost
- ...

Deze gebeurtenis kan aan de relais worden aangeleerd en telkens dit zich voordoet zal het relais schakelen.

**Let op!**

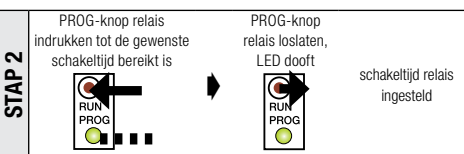
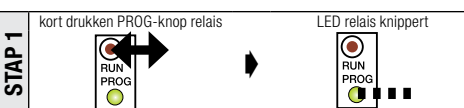
- Het werkt enkel voor die binnenpost of buitenpost waarmee de actie werd aangeleerd.
- Er kan slechts één actie aangeleerd worden.



**STAP 2** gewenste actie uitvoeren binnen 30s.: deuropenertoets, bel- of etagebedrukknop indrukken of...



### Schakeltijd van de relaisuitgang instellen van 0,5 tot 128s (fabrieksinstelling = 1s)



### 3.b Volgende instellingen zijn mogelijk voor het INGANGCONTACT:

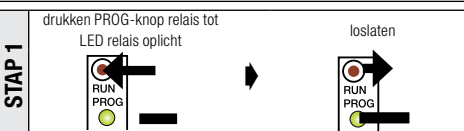
- U kan bij het sluiten van het ingangcontact dezelfde actie laten uitvoeren als
- het indrukken van een bepaalde etagebedrukknop
  - het drukken op een bepaalde bedrukknop
  - het drukken op de deuropenertoets of een andere toets van 1 welbepaalde binnenpost
  - ...

Deze actie kan aan het ingangcontact aangeleerd worden en telkens dit sluit wordt op het systeem dezelfde actie uitgelokt.

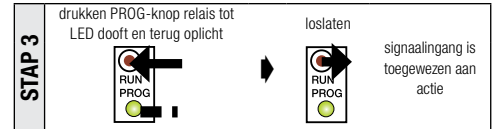
Fabrieksinstelling:  
Het sluiten van het ingangcontact plaatst het deuropenercommando op de bus voor de buitenpost met adres 0.

**Let op!**

- Er kan slechts één actie aangeleerd worden.

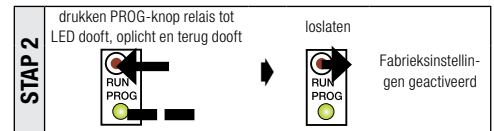
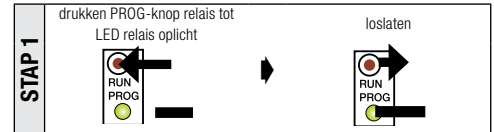


**STAP 2** gewenste actie uitvoeren: deuropenertoets indrukken of etagebedrukknop indrukken of... (vrij buscommando ingeven op servicetoestel 10-870)



### 3.c Naar fabrieksinstellingen terugkeren:

Door volgende handeling wist u de aangeleerde functionaliteit voor de relaisuitgang en het ingangcontact en brengt u de schakeltijd van het relais terug naar 1s.



## 4. TECHNISCHE GEGEVENEN

Voedingsspanning: ..... 24V ± 8% (BUS-voedingsmodule)  
Vermogenschakelaar: ..... maximale nominale waarde vermogenschakelaar 16 A\*

Afmetingen (in mm): ..... H85 x B18 x D65 (1E)

Gewicht: ..... 52g

Bedrijfstemperatuur: ..... -20 tot 50°C

Stroomverbruik in rust: ..... 0,4mA (a); 1,4mA (P)

Max. stroomafname: ..... 0,4mA (a); 21mA (P)

Contactbelasting: ..... 230V~ / 3A

Stroom over signaalingang: ..... 2,5mA

Min. actieduur aan signaalingang: ..... 100ms

\* De nominale waarde van de vermogenschakelaar is beperkt door nationale regelgeving voor installaties.

### Waarschuwingen voor installatie



De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

### CE-markering



Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat op [www.niko.eu](http://www.niko.eu) onder de productreferentie, indien van toepassing.

### Milieu



Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

## Support & contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

NL België: +32 3 778 90 80  
Nederland: +31 880 15 96 10

support.be@niko.eu  
support.nl@niko.eu

Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.

### 1. DESCRIPTION

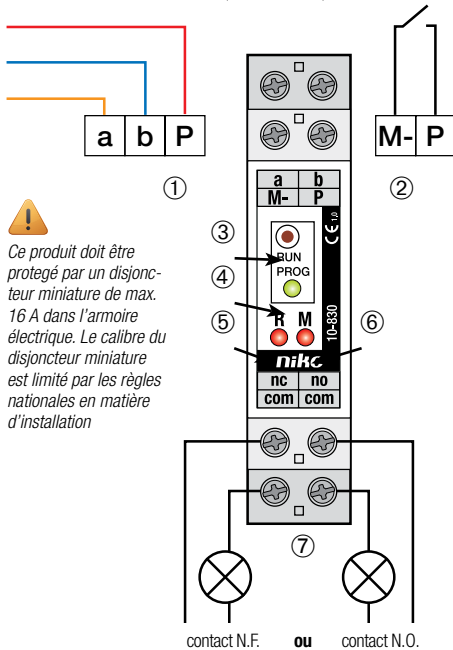
Le relais pour rail DIN 10-830 est toujours utilisé en combinaison avec d'autres composants de la gamme Niko Contrôle d'accès standard. Le relais vous donne la possibilité de:

- relier le système via un contact de sortie libre de potentiel à une sonnette supplémentaire, à un luminaire, à une commande de porte ou au Nikobus.
- relier un contact libre de potentiel (provenant d'un bouton-poussoir ou du Nikobus) via le contact d'entrée et faire exécuter une fonction.

Il possède un contact N.F. ou N.O. et est muni d'un bouton de programmation pour modifier les réglages.

### 2. PIÈCES ET INSTALLATION

- ① bornes de raccordement pour le bus (à 3 fils)
- ② bornes de raccordement pour le contact d'entrée
- ③ bouton de programmation
- ④ LED d'état de programmation
- ⑤ LED d'état de sortie de relais
- ⑥ LED d'état de contact d'entrée
- ⑦ contact de sortie N.O. ou N.F. (max. 230V/3A)



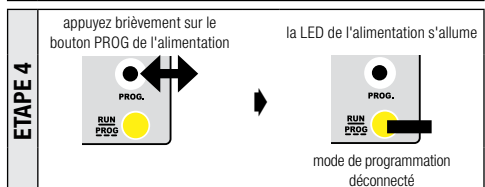
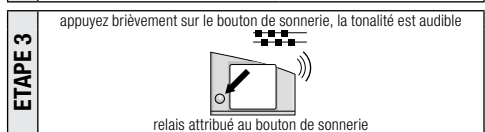
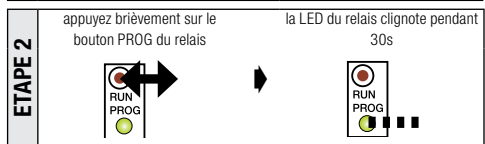
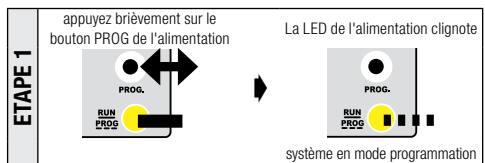
**!** Ce produit doit être protégé par un disjoncteur miniature de max. 16 A dans l'armoire électrique. Le calibre du disjoncteur miniature est limité par les règles nationales en matière d'installation

**Attention!** N'installez pas ce relais sous tension. Ne raccordez l'appareil à la tension réseau qu'après installation complète.

### 3. PROGRAMMATION

#### 3.a Les réglages suivants sont possibles pour la SORTIE DE RELAIS:

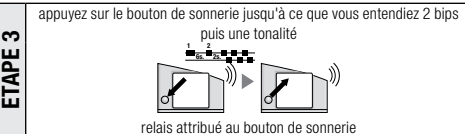
**Attribution de la sortie de relais à un bouton de sonnerie qui n'est pas encore programmé.**



**Attribution de la sortie de relais à un bouton de sonnerie sur lequel un poste intérieur est déjà programmé (par pour 10-15x)**

#### ETAPE 1 (voir ci-dessus)

#### ETAPE 2 (voir ci-dessus)



#### ETAPE 4 (voir ci-dessus)

#### Suppression d'un bouton de sonnerie

Voir le mode d'emploi de l'alimentation bus 10-801, 10-802 ou 10-806

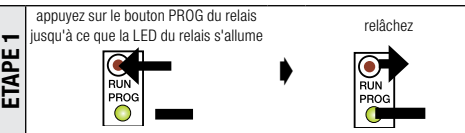
#### Attribution de la sortie de relais à un événement

Vous pouvez faire activer la sortie de relais par un événement particulier comme:

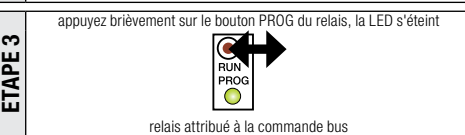
- la pression sur le bouton de sonnerie d'étage d'un poste intérieur déterminé
- la pression sur un bouton de sonnerie déterminé
- la pression sur la touche d'ouvre-porte ou une autre touche d'1 poste intérieur bien déterminé
- ...

Cet événement peut être programmé dans le relais et, chaque fois qu'il se produira, le relais sera activé.

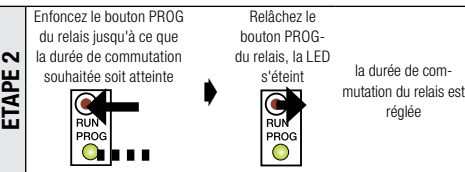
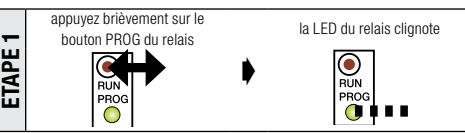
**Attention!** • Cela ne fonctionne que pour le poste intérieur ou extérieur par le biais duquel l'action a été programmée.  
• Une seule action peut être programmée.



**ETAPE 2** effectuez l'action souhaitée dans les 30s.: enfoncez la touche d'ouvre-porte, le bouton de sonnerie ou le bouton de sonnerie d'étage ou ...



#### Régler la durée de commutation de la sortie de relais entre 0,5 et 128s (réglage d'usine = 1s)



#### 3.b Les réglages suivants sont possibles pour le CONTACT D'ENTREE:

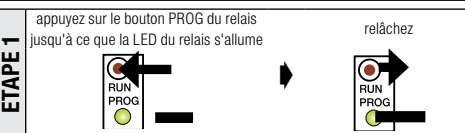
Vous pouvez faire exécuter la même action lorsque le contact d'entrée se ferme, comme

- La pression sur un bouton de sonnerie d'étage déterminé
- la pression sur un bouton de sonnerie déterminé
- la pression sur la touche d'ouvre-porte ou une autre touche d'1 poste intérieur bien déterminé
- ...

Cette action peut être programmée dans le contact d'entrée et chaque fois que ce dernier se ferme, la même fonction est provoquée dans le système. Réglage d'usine.

La fermeture du contact d'entrée place la commande d'ouvre-porte sur le bus pour le poste extérieur dont l'adresse est 0.

**Attention!** Une seule action peut être programmée.

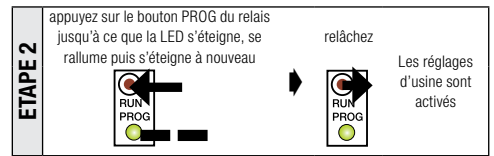
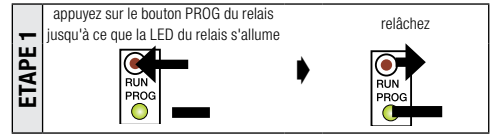


**ETAPE 2** effectuez l'action souhaitée: enfoncez la touche d'ouvre-porte ou le bouton de sonnerie d'étage ou... (introduire une commande de bus libre sur l'appareil de service 10-870)



#### 3.c Revenir aux réglages d'usine:

En effectuant l'opération suivante, vous effacez la fonctionnalité programmée pour la sortie de relais et le contact d'entrée et vous ramenez la durée de commutation du relais à 1s.



### 4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation: ..... 24V ± 8% (module d'alimentation BUS)
  - Disjoncteur: ..... calibre maximum du disjoncteur miniature 16 A\*
  - Dimensions (en mm): ..... H85 x L18 x P65 (1U)
  - Poids: ..... 52 g
  - Température de fonctionnement: ..... -20 à 50°C
  - Consommation électrique au repos: .... 0,4mA (a); 1,4mA (P)
  - Consommation max. de courant: ..... 0,4mA (a); 21mA (P)
  - Charge commutable: ..... 230V~ / 3A
  - Courant via entrée signal: ..... 2,5mA
  - Durée d'action min. à l'entrée signal: .. 100ms
- \* Le calibre du disjoncteur miniature est limité par les règles nationales en matière d'installation.

Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu) à la rubrique référence produit.

Environnement EMBALLAGES CARTONS ET PAPIER A TRIER

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

### Support & contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

FR Belgique: +32 3 778 90 80 support.be@niko.eu  
France: +33 820 20 66 25 support.fr@niko.eu  
Suisse: +41 44 878 22 22 support.ch@niko.eu

Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchs-anleitung.

**1. BESCHREIBUNG**

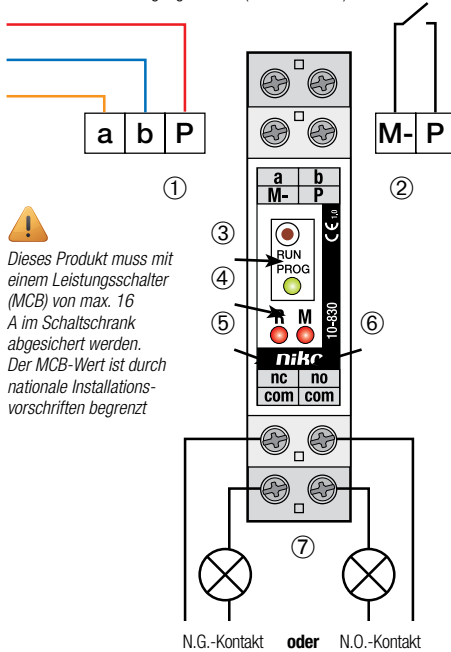
DIN-Rail-Relais 10-830, das immer in Verbindung mit anderen Komponenten aus der Produktreihe Niko Zugangskontrolle Standard verwendet wird. Das Relais bietet die Möglichkeit,

- das System über einen potentialfreien Ausgangskontakt mit einer weiteren Klingel, einem Lichtpunkt, einer Türsteuerung oder Nikobus zu verbinden.
- über den Eingangskontakt einen potentialfreien Kontakt (von einem Drucktaster oder von Nikobus) anzuschließen und mit einer Funktion zu belegen.

Es verfügt über einen N.G.- oder N.O.-Kontakt und über eine Programmier-taste, mit der Einstellungen vorgenommen werden können.

**2. EINZELTEILE UND INSTALLATION**

- 1 Anschlussklemmen für den Bus (mit 3 oder 2 Drähten)
- 2 Anschlussklemmen für den Eingangskontakt
- 3 Programmier-taste
- 4 Status-LED Programmierung
- 5 Status-LED Relaisausgang
- 6 Status-LED Eingangskontakt
- 7 N.O. oder N.G Ausgangskontakt (max. 230V/3A)



**Achtung!**  
Dieses Produkt muss mit einem Leistungsschalter (MCB) von max. 16 A im Schaltschrank abgesichert werden. Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt

**Achtung!**  
Installieren Sie dieses Relais nicht unter Spannung. Schließen Sie das Gerät erst nach abgeschlossener Installation ans Stromnetz an.

**3. PROGRAMMIEREN**

**3.a Die folgenden Einstellungen sind für den RELAIS-AUSGANG möglich:**

**Relaisausgang mit einer Ruftaste belegen, die noch nicht programmiert ist.**

**SCHRITT 1** PROG-Taste Stromversorgung kurz drücken → LED Stromversorgung blinkt  
Das System ist jetzt im Programmiermodus

**SCHRITT 2** Die PROG-Taste am Relais kurz drücken → LED am Relais blinkt 30s.

**SCHRITT 3** Kurz die Ruftaste drücken, der Rufton ist zu hören → Relais ist mit Ruftaste belegt

**SCHRITT 4** PROG-Taste Stromversorgung kurz drücken → LED Stromversorgung leuchtet auf → Programmiermodus ist ausgeschaltet

**Relaisausgang einer Ruftaste zuweisen, auf die bereits eine Innensprechstelle programmiert ist (nicht bei 10-15x)**

**SCHRITT 1 (siehe oben)**

**SCHRITT 2 (siehe oben)**

**SCHRITT 3** Die Ruftaste drücken, bis 2x ein Piepston und anschließend ein Rufton ertönt → Relais ist mit Ruftaste belegt

**SCHRITT 4 (siehe oben)**

**Ruftaste löschen**  
Siehe Anleitung zur Busversorgung 10-801, 10-802 oder 10-806

**Relaisausgang an ein Ereignis zuweisen**

Der Relaisausgang kann von bestimmten Ereignissen geschaltet werden wie:

- Drücken des Etagenruftknops an einer bestimmten Innensprechstelle
- Drücken einer bestimmten Ruftaste
- Drücken des Türöffners oder einer anderen Taste an einer bestimmten Innensprechstelle
- ...

Dieses Ereignis kann vom Relais „erlernt“ werden: immer wenn es danach eintritt, schaltet das Relais.

**Achtung!**  
• Die Funktion wird nur ausgeführt, wenn das Signal von der Innen- oder Außensprechstelle ausgeht, von der es erlernt wurde.  
• Es kann nur eine Aktion erlernt werden.

**SCHRITT 1** Die PROG-Taste am Relais gedrückt halten, bis LED Relais aufleuchtet → Loslassen

**SCHRITT 2** **Gewünschte Aktion innerhalb von 30s ausführen:**  
Türöffnertaste, Ruf- oder Etagenruftknopf drücken oder...

**SCHRITT 3** Die PROG-Taste am Relais kurz drücken, die LED verlischt → Relais an Busbefehl zugewiesen

**Schaltzeit des Relaisausgangs einstellen von 0,5 bis 128s (Werkseinstellung = 1s)**

**SCHRITT 1** Die PROG-Taste am Relais kurz drücken → LED am Relais blinkt

**SCHRITT 2** PROG-Taste am Relais wiederholt drücken, bis die gewünschte Schaltzeit eingestellt ist. → PROG-Taste loslassen, die LED erlischt → Die Relais-Schaltzeit ist eingestellt.

**3.b Die folgenden Einstellungen sind für den EINGANGSKONTAKT möglich:**

Mit dem Schließen des Eingangskontakts kann eine Aktion ausgeführt werden wie auch bei

- Dem Drücken eines bestimmten Etagenruftknops
- Drücken einer bestimmten Ruftaste
- Drücken des Türöffners oder einer anderen Taste an einer bestimmten Innensprechstelle
- ...

Diese Aktion kann am Eingangskontakt „erlernt“ werden; immer wenn der Kontakt danach schließt, wird im System die gleiche Aktion ausgelöst.

Werkseinstellung:  
Mit dem Schließen des Eingangskontakts wird auf den Bus für die Außensprechstelle mit Adresse 0 der Befehl zur Türöffnung ausgegeben.

**Achtung!** Es kann immer nur eine Aktion erlernt werden.

**SCHRITT 1** Die PROG-Taste am Relais gedrückt halten, bis LED Relais aufleuchtet → Loslassen

**SCHRITT 2** **Gewünschte Aktion ausführen:**  
Türöffnertaste drücken oder Etagenruftknopf drücken oder... (freien Busbefehl mit Wartungsapparat 10-870 eingeben)

**SCHRITT 3** Die PROG-Taste am Relais gedrückt halten, bis LED verlischt und wieder aufleuchtet → Loslassen → Signaleingang ist der Aktion zugewiesen

**3.c Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:**  
Folgendermaßen werden die erlernten Funktionen für Relaisausgang und Eingangskontakt gelöscht und die Relais-Schaltzeit wieder auf 1s eingestellt.

**SCHRITT 1** Die PROG-Taste am Relais gedrückt halten, bis LED Relais aufleuchtet → Loslassen

**STAP 2** Die PROG-Taste am Relais gedrückt halten, bis LED aus ist, aufleuchtet und erneut aus geht. → Loslassen → Die Werkseinstellungen sind wiederhergestellt

**4. TECHNISCHE DATEN**

- Versorgungsspannung: .....24V ± 8% (BUS-Netzmodul)
  - Leistungsschalter: .....maximaler MCB-Wert 16 A\*
  - Abmessungen (in mm).....H85 x B18 x T65 (1E)
  - Gewicht: .....52g
  - Betriebstemperatur: .....-20 bis 50°C
  - Stromverbrauch im Ruhezustand:.....0,4mA (a); 1,4mA (P)
  - Max. Stromaufnahme: .....0,4mA (a); 21mA (P)
  - Kontaktbelastung: .....230V~ / 3A
  - Strom über Signaleingang:.....2,5mA
  - Min. Aktionsdauer am Signaleingang:....100ms
- \* Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt.

**Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise**

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

**CE-Kennzeichnung**

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

**Umwelt**

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgesiedetes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgesiedeten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

**Support & contact**

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

Deutschland: +49 7623 96697-0 support.de@niko.eu  
Schweiz: +41 44 878 22 22 support.ch@niko.eu  
Österreich: +43 1 7965514 support.at@niko.eu  
Belgien: +32 3 778 90 80 support.be@niko.eu

Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

**1. DESCRIPTION**

DIN rail relay 10-830 is always used in combination with other components from the Niko Standard Access Control range.

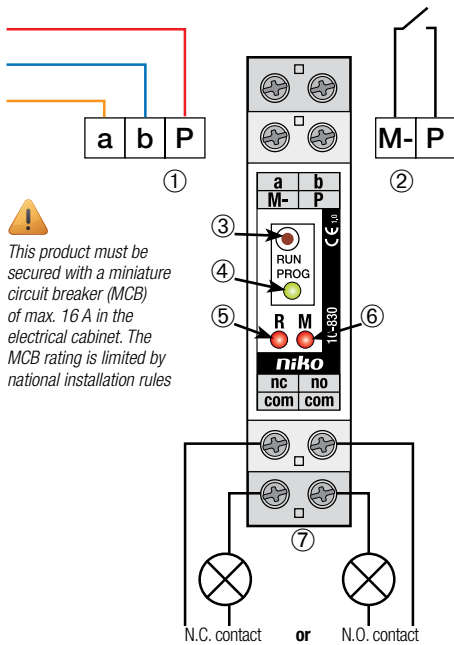
The relay allows the user:

- to connect the system to an additional bell, a light source, a gate control or Nikobus via a potential free output contact.
- to connect a potential free contract (from a pushbutton or Nikobus) via the input contact for the execution of a particular function.

It has a N.C. or N.O. contact and is equipped with a program button to adjust the settings.

**2. COMPONENTS AND INSTALLATION**

- ① terminals for the bus (3- or 2-wire)
- ② terminals for the input contact
- ③ program button
- ④ programming status LED
- ⑤ relay output status LED
- ⑥ input contact status LED
- ⑦ N.O. or N.C. output contact (max. 230V/3A)

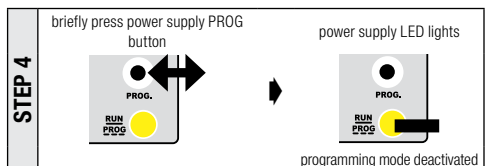
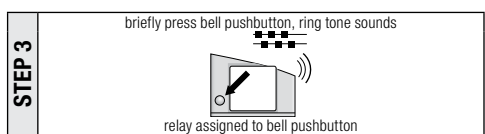
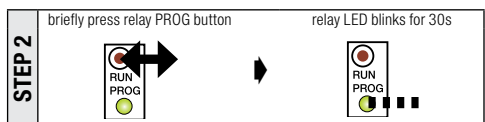
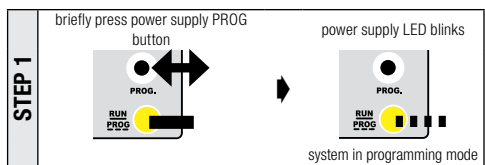


**Note!** Disconnect all power before installing the relay. Do not connect the unit to the power supply until installation is complete.

**3. PROGRAMMING**

**3.a Possible settings for the RELAY OUTPUT:**

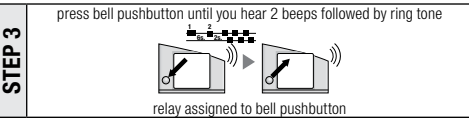
**Assigning the relay output to a bell pushbutton that has not yet been programmed.**



**Assigning the relay output to a bell pushbutton on which an internal unit has been programmed (not for 10-15x)**

**STEP 1 (see above)**

**STEP 2 (see above)**



**STEP 4 (see above)**

**Clearing a bell pushbutton**

See manual of bus power supply 10-801, 10-802 or 10-806

**Assigning the relay output to an event**

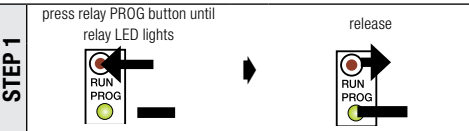
You can cause the relay output to switch upon the occurrence of a particular event such as:

- pressing the floor bell pushbutton on a particular internal unit
- pressing a particular bell pushbutton
- pressing the door opener button or any other button on a particular internal unit
- ...

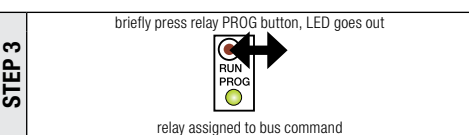
The event can be taught to the relay, so that the relay will switch whenever this particular event occurs.

**Note!**

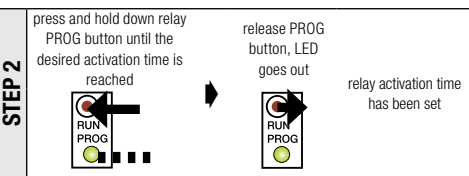
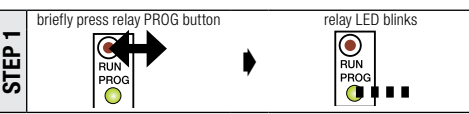
- This is only possible with the internal or external unit that was used to teach the action to the relay.
- Only one action can be taught.



**STEP 2** perform desired action within 30s: press door opener button, bell or floor pushbutton or...



**Setting the relay output activation time between 0.5s and 128s (factory setting = 1s)**



**3.b Possible settings for the INPUT CONTACT:**

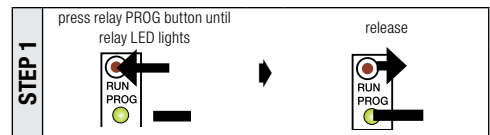
The input contact can be programmed so that with each closure it performs the same action as when

- pressing a particular floor bell pushbutton
- pressing a particular bell pushbutton
- pressing the door opener button or any other button on a particular internal unit
- ...

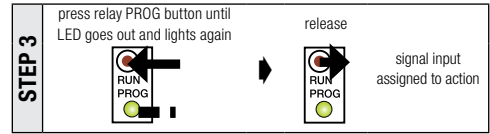
This action can be taught to the input contact, so that the same system action is triggered whenever the contact closes.

Factory setting: Closing of the input contact places the door opener command on the bus for the external unit with address 0.

**Note!** Only one action can be taught.

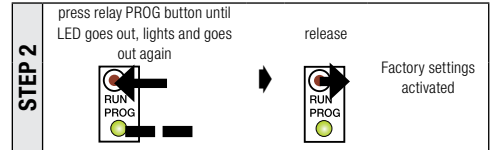
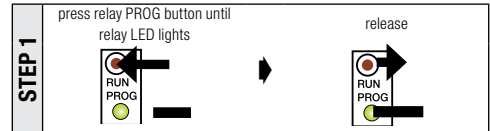


**STEP 2** perform desired action: press door opener button or press floor bell pushbutton or... (enter free bus command on service unit 10-870)



**3.c Restore factory settings:**

To erase the programmed functionality for the relay output and the input contact, and to reset the relay activation time to 1s, proceed as follows:



**4. TECHNICAL DATA**

- Supply voltage: .....24V ± 8% (BUS power module)
  - Circuit breaker: .....maximum MCB rating 16 A\*
  - Dimensions (in mm): .....H85 x W18 x D65 (1E)
  - Weight:.....52g
  - Operating temperature: .....-20 to 50°C
  - Current consumption when OFF: .....0.4mA (a); 1.4mA (P)
  - Max. current consumption: .....0.4mA (a); 21mA (P)
  - Contact load: .....230V~ / 3A
  - Current across signal input: .....2.5mA
  - Min. action duration at signal input:..100ms
- \* The MCB rating is limited by national installation rules.

**Warnings regarding installation**

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

**CE marking**

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the product reference, if applicable.

**Environment**

This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

**Support & contact**

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

**EN** +32 3 778 90 80 support@niko.eu

Pred vykonaním inštalácie a aktivácie systému si prečítajte celý návod.

## 1. OPIS

Relé DIN lišty 10-830 sa vždy používa spolu s inými komponentmi z radu Niko Standard Access Control.

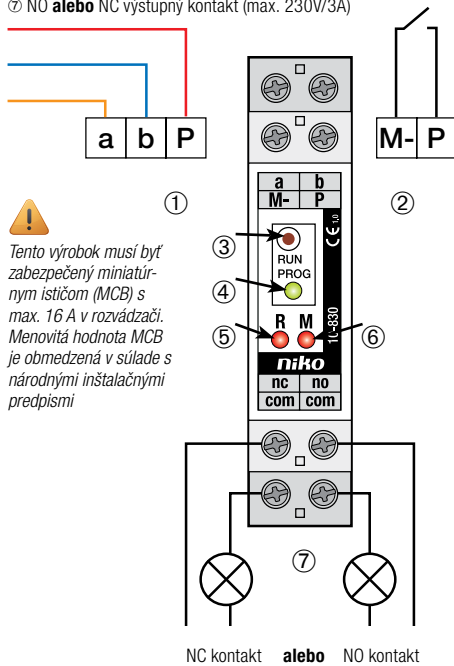
Relé používateľovi umožňuje:

- pripojiť systém na ďalší zvonček, zdroj osvetlenia, ovládanie brány alebo na Nikobus cez bezpotenciálový výstupný kontakt.
- na pripojenie bezpotenciálového kontaktu (z tlačidla alebo Nikobusu) cez vstupný kontakt na vykonávanie určitej funkcie.

Má NC alebo NO kontakt a je vybavený programovacím tlačidlom, ktorým sa upravujú nastavenia.

## 2. KOMPONENTY A INŠTALÁCIA

- 1 svorky pre zbernicu (3- alebo 2-vodičové)
- 2 svorky pre vstupný kontakt
- 3 programovacie tlačidlo
- 4 programovanie stavovej LED
- 5 stavová LED relé výstupu
- 6 stavová LED vstupného kontaktu
- 7 NO alebo NC výstupný kontakt (max. 230V/3A)

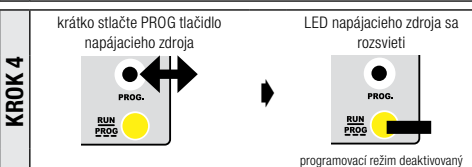
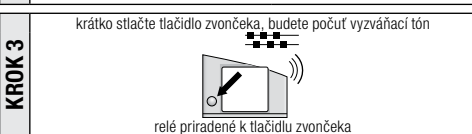
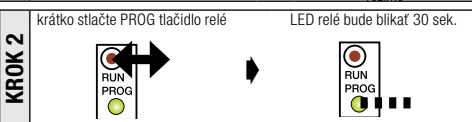
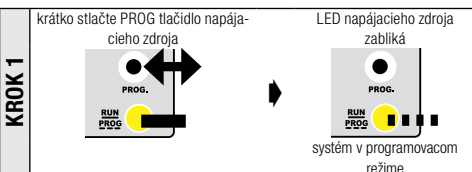


**Poznámka!** Pred inštaláciou relé odpojte všetky napájacie zdroje. Nepripájajte jednotku k napájaciu zdroj, kým nie je inštalácia dokončená.

## 3. PROGRAMOVANIE

### 3.a Možné nastavenia pre RELÉ VÝSTUP:

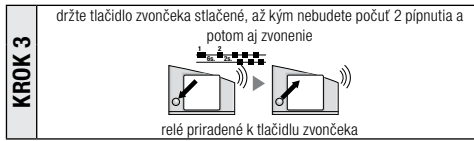
**Priradenie relé výstupu na tlačidlo zvončeka, ktoré ešte nebolo naprogramované.**



**Priradenie relé výstupu k tlačidlu zvončeka, na ktorom bola naprogramovaná vnútorná jednotka (nie je určené pre 10-15x)**

**KROK 1 (vid'. vyššie)**

**KROK 2 (vid'. vyššie)**



**KROK 4 (vid'. vyššie)**

**Vymazanie tlačidla zvončeka**

Vid'. návod pre napájací zdroj zbernice 10-801, 10-802 alebo 10-806

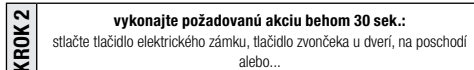
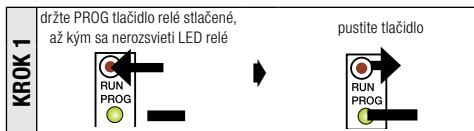
**Priradenie výstupu relé k udalosti**

Môžete výstup daného relé nastaviť tak, aby spínalo vždy pri jednej z nasledovných udalostí:

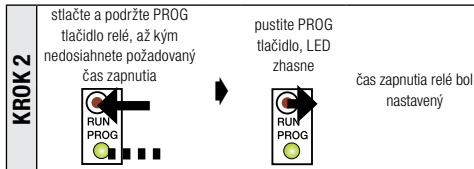
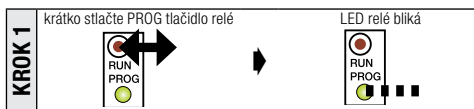
- stlačením tlačidla zvončeka na poschodí na príslušnej vnútornej jednotke
- stlačením príslušného tlačidla zvončeka
- stlačením tlačidla elektrického zámku alebo akéhokoľvek iného tlačidla na príslušnej vnútornej jednotke
- ...

Relé si vie danú udalosť zapamätať, aby relé spínalo vždy vtedy, keď táto udalosť nastane.

**Poznámka!** • Toto je možné len s vnútornou alebo vonkajšou jednotkou, pomocou ktorej si relé túto udalosť zapamätalo.  
• Relé si dokáže zapamätať len jednu akciu.



**Nastavenie času zapnutia výstupu relé od 0,5s do 128s (továrské nastavenie = 1s)**



### 3.b Možné nastavenia pre VSTUPNÝ KONTAKT:

Vstupný kontakt môžete naprogramovať tak, aby pri každom spínaní vykonal rovnakú akciu, ako keď:

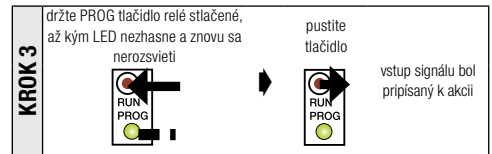
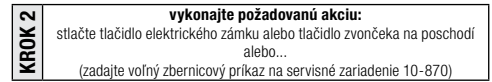
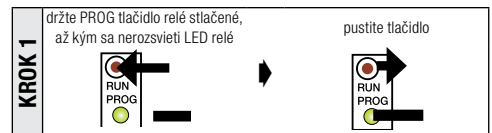
- stlačíte príslušné tlačidlo zvončeka na poschodí
- stlačíte príslušné tlačidlo zvončeka
- stlačíte tlačidlo elektrického zámku alebo akéhokoľvek iné tlačidlo na príslušnej vnútornej jednotke
- ...

Vstupný kontakt si dokáže túto akciu zapamätať a táto systémová akcia sa potom vykoná vždy, keď kontakt uzatvorí.

Továrské nastavenie:

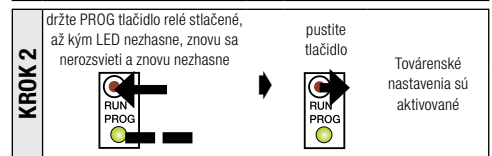
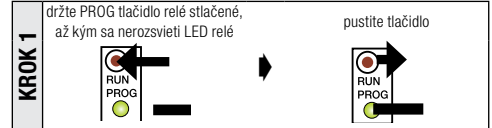
Zopnutím vstupného kontaktu sa príkaz na otvorenie dveri umiestni na zbernicu pre vonkajšiu jednotku s adresou 0.

**Poznámka!** Môže byť nastavená iba jedna akcia.



### 3.c Obnovenie továrenských nastavení:

Ak chcete vymazať naprogramované funkcie pre výstup relé a vstupný kontakt a zresetovať čas zapnutia relé na 1 sek., postupujte nasledovne:



## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: .....24V ± 8% (napájací modul zbernice)  
Istič: .....max. menovitá hodnota MCB 16 A\*  
Rozmery (v mm): .....V85 x Š18 x H65 (1E)  
Hmotnosť: .....52g  
Prevádzková teplota: .....-20 až 50°C  
Spotreba el. energie, keď je VYP: .....0,4 mA (a); 1,4 mA (P)  
Max. spotreba el. energie: .....0,4 mA (a); 21mA (P)  
Zaťaž kontakt: .....230V~ / 3A  
El. energia cez vstup signálu: .....2,5mA  
Min. doba trvania akcie na vstupe signálu: 100ms  
\* Menovitá hodnota MCB je obmedzená v súlade s národnými inštaláciami predpismi.

**Upozornenia týkajúce sa inštalácie**



Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinštalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinštalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

**Označenie ES**



Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske pre dpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu) v časti s referenciami o produktoch, ak bolo uplatnené.

**Prostredie**



Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odnesť na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného použitia odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykliáciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

## Support & contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

SK +421 2 63 825 155

support.sk@niko.eu

